

Право Совета Европы

**На пути к общеевропейскому
правовому пространству**

Флоранс Бенуа-Ромер и Хайнрих Клебес

Council of Europe law

Towards a pan-European legal area

Florence Benoît-Rohmer and Heinrich Klebes

Право Совета Европы

На пути к общеевропейскому правовому пространству

Флоранс Бенуа-Ромер и Хайнрих Клебес



Council of Europe Publishing
Editions du Conseil de l'Europe

ВЕСЬ
МИР

УДК 341.176.2(4)

ББК 67.412

П 68

Перевод осуществлен Информационным Офисом Совета Европы в РФ.

Ответственный редактор — к.ю.н. Н.Б.Топорнин

Переводчики:

Ю.П.Клочков (МГИМО (У) МИД РФ) — общая редакция; части 1, 2

К.Х.Рекош (МГИМО (У) МИД РФ) — часть 3, приложения

Авторы выражают особую признательность доктору права Марио Хайнриху, возглавляющему секретариат комитета по регламенту и иммунитетам Парламентской Ассамблеи Совета Европы, а также доктору права Элис Корну. Они также благодарны директоратам за прочтение рукописи и поправки к ней. Изложенные в настоящей книге взгляды принадлежат только ее авторам.

Право Совета Европы. На пути к общеевропейскому правовому пространству /
П 68 Флоранс Бенуа-Ромер, Хайнрих Клебес; Пер. с англ. — М.: Издательство «Весь Мир», 2007. — 296 с.

ISBN 978-5-7777-0406-1

В книге рассмотрены меры и средства, используемые Советом Европы для объединения демократических государств Европы в сообщество единых ценностей, прежде всего в правовой сфере. В работе рассмотрены как достижения, так и предстоящие решения новых вопросов участия в конвенциях стран, не входящих в Совет, отношения между Советом и ЕС, координация работы Совета с деятельностью других международных организаций и другие проблемы.

УДК 341.176.2(4)

ББК 67.412

Настоящий перевод книги *Council of Europe Law — Towards a pan-European legal area* на русский язык издан по соглашению с Советом Европы.

Представленные в настоящей работе мнения принадлежат авторам и могут не отражать официальную точку зрения Совета Европы.

Перепечатка запрещается. Никакая часть настоящей публикации не может быть переведена, воспроизведена или передана в какой-либо форме или какими-либо средствами, как электронными (CD-Rom, Интернет и т.д.), так и механическими, в том числе фотокопировальными и записывающими, а также любыми системами хранения и поиска информации без предварительного письменного разрешения Отдела публикаций Директората коммуникаций и исследований (F-67075 Strasbourg Cedex либо publishing@coe.int).

Макет обложки: Mediacom.

Отпечатано в России

© 2005 Council of Europe on publication
in English and French

© 2007 Издательство «Весь Мир» —
издание на русском языке

ISBN 978-5-7777-0406-1

Содержание

Предисловие (Терри Дэвис)	9
Введение	11
Часть I – «Конституционный» статус Совета Европы	15
Глава 1. Совет Европы — основные черты	19
Цель	20
Круг обязанностей	21
<i>Исключение вопросов национальной обороны</i>	22
<i>Невмешательство в вопросы членства в других</i> <i>международных организациях</i>	23
Ресурсы	23
<i>Функциональные</i>	23
<i>Финансовые</i>	24
Привилегии и иммунитеты	25
Официальные и рабочие языки	26
Местопребывание	27
Глава 2. «Конституционные» источники	29
Устав 1949 г.	29
<i>Основополагающий конституционный документ Совета</i>	29
<i>Порядок внесения изменений или пересмотра</i>	30
<i>Неудачная попытка общего пересмотра Устава</i>	31
Уставные резолюции	33
<i>Порядок принятия</i>	33
<i>Содержание</i>	33
Уставные конвенции	34
<i>Уставный характер Европейской Конвенции о защите</i> <i>прав человека и основных свобод</i>	34
<i>Будут ли «конституционными» другие договоры</i> <i>Совета Европы?</i>	36
Итоговые декларации встреч в верхах	37
Глава 3. Члены Совета Европы и специальный статус	41
Члены Совета Европы	41
Условия членства	42
<i>Принадлежность к Европе</i>	42
<i>Признание демократических ценностей</i>	44
Процедура присоединения	45

Выход из организации, приостановление членства, исключение	47
<i>Добровольный выход</i>	47
<i>Приостановление членства и исключение</i>	48
<i>Приостановление представительства в связи с невыполнением финансовых обязательств</i>	53
Специальный статус	54
<i>Статус ассоциированного члена</i>	54
<i>Статус наблюдателя</i>	54
<i>Статус «специально приглашенного»</i>	55
<i>Особое положение Европейского Союза</i>	56
Глава 4. Структура Совета Европы	57
Уставные органы Совета	58
• Комитет Министров	58
<i>Состав</i>	59
<i>Как работает Комитет Министров</i>	61
<i>Полномочия</i>	62
<i>Отношения с государствами-членами</i>	66
<i>Правила голосования</i>	67
• Парламентская Ассамблея	70
<i>Представительство в Ассамблее</i>	71
<i>Порядок работы Ассамблеи</i>	77
<i>Полномочия</i>	82
<i>Обязательства в отношении мониторинга</i>	86
<i>Правила голосования</i>	87
Отношения между Комитетом Министров и Ассамблеей	87
<i>Связующее звено — Объединенный комитет</i>	88
<i>Взаимодействие Ассамблеи и Комитета Министров</i>	88
Секретариат и Генеральный секретарь	90
<i>Назначение Генерального секретаря и заместителя Генерального секретаря</i>	91
<i>Полномочия</i>	92
Специализированные органы	94
<i>Конгресс местных и региональных органов власти Европы</i>	94
<i>Комиссар по правам человека</i>	96
<i>Европейская комиссия против расизма и нетерпимости</i>	97
<i>Специализированные органы, учрежденные частичными соглашениями</i>	97
Заключение	100
Часть II — Гармонизация законодательств государств-членов	101
Глава 1. Совет Европы как нормоустанавливающая организация: европейские конвенции	105

Порядок заключения договоров	106
<i>Подготовка договора — начало и процесс</i>	107
<i>Принятие документа</i>	108
<i>Подписание, принятие, утверждение и ратификация</i>	111
<i>Заявления и оговорки</i>	112
<i>Толкование</i>	114
<i>Порядок пересмотра</i>	116
<i>Денонсация</i>	116
Характеристика договоров	117
<i>Многосторонние конвенции</i>	117
<i>Рост числа конвенций, открытых для нечленов</i>	117
<i>Участие Европейского Сообщества в конвенциях</i> <i>Совета Европы</i>	119
Классификация договоров	120
<i>Доводы против классификации по наименованию</i>	121
<i>Классификация в зависимости от объекта</i>	125
<i>Классификация по государственным обязательствам</i>	128
<i>Классификация по типу контрольного механизма</i>	129
Работают ли конвенции?	131
Глава 2. Гармонизация законодательств — другие подходы	135
Рекомендации Комитета Министров	135
Обмен информацией и мнениями на этапе разработки нового законодательства	137
«Мягкое право» — косвенное влияние необязательных документов ...	137
Часть III — Право Совета Европы в европейском пространстве	141
Глава 1. Создавая общее правовое пространство	145
Расширение географического пространства и обязательства новых государств-членов	145
<i>В поисках общего правового пространства</i>	145
<i>Двойные стандарты при принятии государств-членов?</i>	147
<i>Контроль за выполнением обязательств</i>	149
Включение конвенций Совета Европы в национальное право	158
Право Совета Европы как региональное международное право	161
Глава 2. Совет Европы и другие международные организации	163
Совет Европы и Европейский Союз	163
<i>Участие Европейского Сообщества в соглашениях в рамках</i> <i>Совета Европы</i>	166
<i>Институциональное участие Союза или Сообщества в работе</i> <i>Совета Европы</i>	168

<i>Присоединение Европейского Союза к Европейской Конвенции о защите прав человека и основных свобод</i>	170
<i>К вопросу об ассоциированном партнерстве между Советом Европы и Европейским Союзом</i>	173
Отношения с остальными международными организациями	175
<i>Соглашения о сотрудничестве и координации</i>	175
<i>Межпарламентские соглашения</i>	179
«Взаимодополняющая и взаимоукрепляющая роль» международных организаций	179
Заключение. На пути к новой европейской архитектуре	181
Приложения	183
Приложение I — Устав Совета Европы, уставные документы и резолюции	185
Приложение II — Государства — члены Совета Европы — даты вступления	221
Приложение III — Полный перечень документов Совета Европы	223
Приложение IV — Список частичных соглашений	233
Приложение V — Список соглашений, заключенных Советом Европы с другими международными организациями	235
Приложение VI — Модель заключительных положений для конвенций и соглашений, принимаемых в рамках Совета Европы	242
Приложение VII — Обмен письмами между Советом Европы и Европейским Сообществом	247
Приложение VIII — Соглашения Совета Европы с ООН	256
Приложение IX — Соглашения Совета Европы с ОБСЕ	264
Приложение X — Проект Устава (пересмотренного)	278
Библиография	294

Право Совета Европы

С самого момента своего возникновения Совет Европы неуклонно создавал общую для всех европейских государств правовую систему, основанную на демократии, верховенстве права и правах человека. Нормотворческая деятельность Совета Европы помогла государствам-членам ответить на вызовы, порожденные эволюцией общества, и, благодаря его беспрецедентному расширению с 1989 г., была распространена на весь европейский континент. В этот период именно Совет Европы играл ключевую роль в присоединении новых государств к Европейскому союзу.

Первая часть монографии посвящена «конституционному» праву Совета Европы, т.е. его статутному праву в широком смысле. В этой части работы представлен Устав Совета Европы 1949 г., в котором, как и во всех остальных документах, определены цели данной Организации, ее состав и порядок работы.

Во второй части монографии описывается роль Совета Европы в гармонизации внутреннего права государств-членов, которую он всегда играл как активный участник нормотворческой деятельности.

В третьей части работы речь идет о праве Совета Европы в европейском контексте. Например, в ней рассматривается, в какой мере конвенции Совета Европы инкорпорированы в национальные законодательства, или как сосуществуют право Совета Европы и право Европейского союза.



В данной работе авторы монографии: специалист в области прав человека, профессор публичного права Университета им. Робера Шумана (Страсбург) Флоранс Бенау-Ромер и Почетный Генеральный секретарь Парламентской Ассамблеи Совета Европы, доктор юридических наук Хайнрих Клебес – представили целостную картину права Совета Европы.



COUNCIL OF EUROPE CONSEIL DE L'EUROPE

www.coe.int

В настоящее время в состав Совета Европы входят 47 государств-членов, т.е. почти все страны европейского континента. Его цель – создание общего демократического правового пространства, организованного на базе Европейской конвенции по правам человека и других защищающих человека правовых документов. Возникнув вскоре после Второй мировой войны в 1949 г., Совет Европы явился историческим символом примирения.

ISBN 978-5-7777-0406-1



9 785777 704061

<http://book.coe.int>

Публикация Совета Европы